

Condizioni generali di contratto (CGC) per la realizzazione di nuove cisterne nonché il risanamento di vecchie cisterne

di Migrol AG, Badenerstrasse 569, CH-8048 Zurigo (di seguito denominata l'«Appaltatore»).

Al fine di semplificare la leggibilità, nel testo si rinuncia alla doppia denominazione maschile-femminile «il Committente/la Committente». La denominazione di Committente comprende entrambi i sessi.



1. Campo d'applicazione

Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) si applicano a tutti i lavori di realizzazione di nuove cisterne nonché al risanamento di vecchie cisterne da parte dell'Appaltatore e sono parte integrante del relativo contratto d'appalto. Sono fatti salvi gli accordi speciali. Le Condizioni generali di contratto di diverso tenore del Committente sono valide solo se sono state accettate dall'Appaltatore espressamente e per iscritto.

2. Fondamenti del contratto / Conclusione del contratto

2.1. Per l'esecuzione dei lavori sono in particolare determinanti:

- la legge federale sulla protezione delle acque (LPAC)
- le regole della tecnica delle imprese di revisione delle cisterne CITEC e KVV
- lo svolgimento dei lavori e la lista d'equipaggiamento delle associazioni professionali CITEC e KVV

le direttive cantonali

2.2. Il Committente permette all'Appaltatore di intraprendere di propria iniziativa piccole modifiche ai lavori previsti che si rendano necessarie o funzionali durante la costruzione e il montaggio, sempre che lo svolgimento professionale e la qualità dell'impianto non ne risentano.

2.3. L'Appaltatore è autorizzato ad appaltare l'esecuzione dei lavori, del tutto o in parte, a subappaltatori. Essa stipula i contratti a tale proposito in nome proprio e per proprio conto.

2.4. In caso di ordinazione telefonica il contratto d'appalto si perfeziona con la sua accettazione durante il colloquio. Successivamente viene inviata al Committente per posta una conferma d'ordine scritta. Un'ordinazione avvenuta per posta o trasmessa elettronicamente (fax, e-mail) è vincolante.

3. Prezzo di vendita / Adeguamento dei prezzi

3.1. Il prezzo forfettario stabilito per il risanamento della cisterna si applica ai lavori e ai materiali offerti.

3.2. I seguenti lavori non sono compresi nei prezzi e vengono, ove necessario, conteggiati a regia in funzione del tempo impiegato a carico del Committente:

- accessibilità difficoltosa all'impianto e apertura difficoltosa della cisterna
- smontaggio di coperchi passo d'uomo superiori a 50 kg in cisterne interrate
- variazioni delle condotte, raccordi e bulloni, sostituzione di passi d'uomo
- controllo della tenuta stagna di condotte di riempimento interrate
- pulizia delle sale cisterna sporche nonché eliminazione di oggetti
- prove di pressione della cisterna e riparazioni su cisterne gastue
- trasporto e smaltimento di residui del contenuto immagazzinato
- lavori di muratura, giardinaggio ed elettrici
- in caso di guasto di una cisterna collocazione necessaria di un elemento di riscaldamento provvisorio e relativo noleggio di cisterna nonché ritiro dell'olio combustibile con l'autocisterna
- pulizia della struttura protettiva (l'area della cisterna prima dell'inizio dei lavori dovrebbe essere controllabile e pulita)
- necessari sbarramenti del parcheggio previsti dalla polizia e tasse
- tassa di autorizzazione, che viene fatturata in aggiunta al Committente da parte dell'autorità competente direttamente o da parte dell'Appaltatore
- tempi di attesa e interruzioni dei lavori non imputabili all'Appaltatore
- tutti gli altri lavori e materiali non menzionati alla cifra 3.1.

3.3. I lavori di adeguamento dell'impianto alle norme vigenti sono fatturati in funzione del tempo impiegato e in base alle tariffe CITEC in vigore.

3.4. Qualora tra la conclusione del contratto e l'esecuzione dell'incarico vi siano aumenti o si applichino nuove imposte, tasse d'incentivazione, oneri o altre tasse di diritto pubblico, il prezzo di risanamento della cisterna viene adeguato a carico rispettivamente, in caso di loro riduzione o cancellazione, a favore del Committente.

4. Termine per l'esecuzione dei lavori

4.1. Il luogo di adempimento è l'indirizzo dell'ordine concordato.

4.2. Entro il periodo dell'ordine indicato dall'Appaltatore o diversamente concordato con il Committente l'esecuzione dell'appalto si svolge in una data stabilita dall'Appaltatore successivamente alla conclusione del contratto oppure in un'altra data concordata a parte per l'esecuzione e in un orario preannunciato dall'Appaltatore entro l'anno civile. La responsabilità per l'accordo sul termine di esecuzione spetta al committente.

5. Rapporti con le autorità e i privati

L'Appaltatore rappresenta il Committente verso l'esterno.

6. Assicurazioni

La responsabilità del committente della costruzione è a carico del Committente. In caso di danni causati per colpa esso si riserva tuttavia di rivalersi sull'Appaltatore oppure sui subappaltatori coinvolti nella costruzione. Al Committente spetta anche di comunicare l'aumentato valore dell'immobile all'assicurazione del fabbricato all'inizio dei lavori.

7. Controllo di funzionalità

Una volta eseguito il risanamento della cisterna, l'impianto viene messo in funzione a titolo di prova, purché sia presente soluzione conservante. Qualora ciononostante dovessero verificarsi guasti, l'Appaltatore dovrà essere immediatamente informato. Esso non si fa carico delle fatture di terzi, coinvolti senza il suo consenso.

8. Fatturazione / Condizioni di pagamento

8.1. La fatturazione si svolge in base ai dati di cui al rapporto.

8.2. Con riserva di accordi speciali, il prezzo dell'opera va pagato come segue: per gli impianti, che non raggiungono i costi di Fr. 30'000.-- in base al preventivo: la fattura relativa al prezzo globale dell'opera e alle prestazioni che esulano deve essere pagata al netto, ossia senza deduzioni ed esclusa la compensazione.

8.3. Per gli impianti, i cui costi sono pari o superiori a Fr. 30'000.-- in base al preventivo, il pagamento deve essere effettuato secondo le seguenti rate:

- 1/3 del prezzo dell'opera all'assegnazione dell'ordine
- 1/3 del prezzo dell'opera all'inizio del montaggio
- 1/3 al termine dell'opera

8.4. Il termine per il pagamento è di 30 giorni, sono fatti salvi accordi speciali.

8.5. L'Appaltatore si riserva espressamente di effettuare controlli della solvibilità nonché di pretendere il pagamento anticipato o in contanti dietro ad esecuzione. Qualora il Committente rifiuti il pagamento entro il termine fissato, dopo che vi sia stata una prima ingiunzione, l'Appaltatore ha facoltà di recedere dal contratto.

9. Mora del pagamento

9.1. In caso di inosservanza del termine di pagamento di 30 giorni il Committente è messo in mora senza un particolare sollecito e sono esigibili gli interessi moratori. È fatto salvo il diritto di fare ricorso per l'eventuale ulteriore danno dovuto al ritardo.

In caso di mancato pagamento, nonostante vi sia stato il sollecito, saranno inoltre esigibili per il pagamento tutti i crediti dell'Appaltatore derivanti da altri lavori concordati col Committente ed eseguiti.

9.2. Finché il Committente si trova in mora di pagamento, l'Appaltatore non sarà tenuto ad adempiere ad altri contratti per ordini in essere.

Qualora il Committente sia diventato insolubile e siano perciò messi in pericolo i diritti dell'Appaltatore, questi può trattenerne la sua prestazione finché non gli sia garantita la controprestazione (art. 83 CO).

9.3. Fino al pagamento integrale della prestazione eseguita l'Appaltatore può recedere dal contratto e pretendere la restituzione della merce (art. 214 cpv. 3 CO). In tal caso l'Appaltatore è autorizzato a ritirare in qualsiasi momento la merce, per il cui fine il Committente concede all'Appaltatore libero accesso alla cisterna.

10. Garanzia

10.1. Il termine di garanzia è di 10 anni sulle guaine interne montate e sui fogli delle sale cisterne, di 2 anni sui segnalatori di fumo e su eventuali parti di ricambio.

10.2. L'adeguamento ovvero il risanamento della cisterna si svolge in base alle regole della tecnica del settore della revisione della cisterna. La garanzia viene meno se il Committente, senza il consenso dell'Appaltatore, effettua riparazioni o altri interventi sull'impianto oppure li fa eseguire da terzi. In caso di consegna di prodotti altrui, l'Appaltatore si assume la stessa garanzia fornita dai subfornitori. Per eventuali diritti di garanzia è precondizione il rispetto di tutti gli obblighi spettanti al Committente, in particolare gli obblighi di pagamento. In caso di notifica dei difetti avvenuta tempestivamente in base alla legge e giustificata il Committente ha esclusivamente il diritto, con l'esclusione del diritto di risoluzione del contratto e di riduzione del prezzo, alla migliorioria dei lavori. I diritti al risarcimento derivanti dai diritti di garanzia sono esclusi, ove ammissibile per legge.

10.3. Altre contestazioni possono essere prese in considerazione, purché giustificate, solo se vengono comunicate per iscritto all'Appaltatore entro 10 giorni dall'esecuzione.

10.4. L'Appaltatore risponde in proprio e per i propri ausiliari dei danni causati intenzionalmente o per grave negligenza. L'importo a copertura della responsabilità per lieve negligenza si limita alla somma massima di CHF 20'000.-- per ogni evento dannoso.

10.5. È esclusa qualsiasi ulteriore responsabilità dell'Appaltatore per i danni diretti o indiretti di qualsivoglia genere, purché ciò sia ammissibile per legge.

11. Forza maggiore / Impedimento della fornitura

Per forza maggiore si intendono le circostanze che esulano dalla sfera d'azione dell'Appaltatore, quali ad esempio le restrizioni imprevedibili delle autorità (ad es. divieti di importazione, contingentamenti), i guasti, gli eventi naturali di particolare intensità, le epidemie, gli scioperi, le ribellioni, gli eventi bellici. Qualora l'Appaltatore per tali motivi sia impedito nell'adempimento del contratto, esso è autorizzato in qualsiasi momento a prolungare adeguatamente i termini di esecuzione ovvero a rinviarli, ed è esentato dall'obbligo dell'ordine nel caso in cui sia imprevedibile la fine dell'impedimento. In tutti tali casi si esclude qualsiasi diritto al risarcimento.

12. Diritto di revoca delle ordinazioni telefoniche (CO art. 40)

In caso di ordinazioni telefoniche l'acquirente ha il diritto di recedere dal contratto a titolo gratuito se sono soddisfatte le seguenti condizioni.

12.1. La revoca dell'ordinazione è possibile se l'ordinazione è destinata all'uso personale o familiare del cliente.

12.2. L'acquirente non ha diritto di revoca se ha espressamente promosso le trattative.

12.3. Il diritto di revoca non è vincolato ad alcuna forma. Incombe all'acquirente la prova dell'osservanza del termine di revoca. Il termine di revoca è di 14 giorni, non appena il contratto di acquisto si è perfezionato e l'acquirente è stato messo a conoscenza circa il diritto di revoca.

12.4. In caso di revoca da parte dell'acquirente, lo stesso è tenuto, per le forniture già effettuate, a rimborsare alla venditrice le spese per la merce e la fornitura. La merce non usata deve essere resa alla venditrice.

13. Recesso dal contratto

Qualora si verificano in modo dimostrabile gravi motivi, successivamente alla stipula del contratto d'appalto con l'Appaltatore riguardante il risanamento della cisterna, segnatamente la stipula di un contratto in relazione alla vendita dell'immobile, il Committente o i suoi eredi possono recedere dal contratto del tutto o in parte. In tale caso è dovuto un indennizzo per scadenza anticipata per l'obbligo non rispettato. Le spese di recesso per l'annullamento retroattivo del contratto revocato ammontano al 30% dell'importo non rispettato, esclusi gli eventuali componenti già fabbricati od ordinati. La dichiarazione di recesso del Committente deve svolgersi per iscritto, indicando il grave motivo, e deve essere notificata senza indugio all'Appaltatore, una volta noto il grave motivo.

14. Deroche delle condizioni generali di contratto

Le variazioni e le integrazioni delle presenti Condizioni generali di contratto necessitano della conferma scritta da parte dell'Appaltatore.

15. Protezione dei dati

L'Appaltatore elabora i dati che vengono raccolti durante le ordinazioni dei servizi e l'esecuzione dei lavori con la massima accuratezza e secondo le regole della protezione dei dati svizzera. Con l'acquisto il Committente si dichiara d'accordo che i relativi dati come anche i dati integrativi, presenti presso l'azienda o che provengono da terzi, vengono utilizzati all'interno dell'intero Gruppo Migros per le analisi del paniere, per azioni pubblicitarie personalizzate nonché per i contatti con i clienti. Al Gruppo Migros appartengono: la FCM, le Cooperative Migros, le filiali e i negozi specializzati Migros, le imprese al dettaglio appartenenti alla Migros nonché le imprese di servizi e di produzione della Migros. Una comunicazione dei dati fuori dal Gruppo Migros avviene esclusivamente sotto severi requisiti di protezione dei dati contrattuali a fornitori di servizi esterni in Svizzera o all'estero, in base alle disposizioni di legge alle autorità di perseguimento penale o se una comunicazione è necessaria per la salvaguardia e l'attuazione di legittimi interessi della Migros. Il committente ha il diritto in qualsiasi momento di revocare il consenso alla pubblicità.

16. Nullità parziale

Qualora parti delle presenti Condizioni generali di contratto debbano rivelarsi invalide o inefficaci, ciò non deve influenzare la validità delle restanti disposizioni. Le disposizioni inefficace o invalida deve essere sostituita da una disposizione, che si avvicini il più possibile allo scopo giuridico ed economico della disposizione da sostituire, salvaguardando in modo appropriato gli interessi dei contraenti.

17. Diritto applicabile e foro competente

Fatte salve le esclusioni di legge di una scelta del diritto applicabile, il rapporto giuridico è soggetto al diritto svizzero.

Fatti salvi i fori competenti imperativi o parzialmente imperativi, per tutte le controversie derivanti da o in relazione al presente rapporto giuridico Zurigo è il foro competente, ove ammissibile il Tribunale commerciale del Canton Zurigo. L'Appaltatore resta autorizzato ad adire qualsiasi altro foro competente.